

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### Урок 17 – Кръгове в зърненото поле

**Мистериозни кръгове в едно зърнено поле са следващата тема на Паула и Филип. Дали става въпрос за следи от летяща чиния или някой иска да спечели от сеирджиите?**

Когато Айхан отива в редакцията, Паула и Филип тъкмо са тръгнали да правят нов репортаж. На едно зърнено поле са открити тайнствени кръгове, за които никой не може да каже как са се появили. Много туристи също са привлечени от необикновената атракция. А жителите на селото бързо откриват как могат да спечелят от събитието.

В навалищата се срещат хора с най-различни интереси. Туристите искат да задоволят любопитството си, редакторите искат да намерят отговор на загатката, а селяните може би искат да спечелят пари. В епизода се разглежда **модалния глагол „wollen“**.

#### Манускрипт към урок 17

Ще чуете *Радио Д*, езиковият радиокурс на радио „Дойче веле“ по телевизионния сериал „Редакция Д“. Съвместна продукция на радио „Дойче веле“ и Гьоте Институт. Авторка – Херад Меезе.

#### **Водещ**

Добре дошли на седемнайсетия ни урок от езиковия радиокурс Радио Д, драги слушателки и слушатели! Нашите двама редактори Паула и Филип още в ранни зори отиват да проучват нов случай в едно село. Когато колегата им Айхан идва вечерта в редакцията, тях още ги няма. Чуйте сега диалога! Какво разследват Паула и Филип?

#### **Szene 1: in der Redaktion**

##### **Ayhan**

Hallo, guten Abend. Hm. Keine Antwort. Philipp?  
Paula? Eulalia?  
Ist denn niemand da?

##### **Compu**

Doch, ich bin da.

##### **Ayhan**

Ah, guten Abend, Compu.  
Wo bleiben denn Paula und Philipp?

#### **Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Compu**

Mysteriöse Kreise.

**Ayhan**

Mysteriöse Kreise?  
Was heißt das?

**Compu**

Philipp und Paula recherchieren –  
mysteriöse Kreise.

**Водец**

Сигурно чухте: Паула и Филип разследват нещо мистериозно. Или по-точно – “мистериозни **кръгове**”, на немски **KREISE**.

Разбира се, тези две думи все още нищо не Ви говорят. В същото положение е и Айхан, който пита какво означава това.

**Ayhan**

Mysteriöse Kreise? Was heißt das?

**Compu**

Philipp und Paula recherchieren –  
mysteriöse Kreise.

**Водец**

Нашият говорещ компютър очевидно не иска или не може да каже нищо по-конкретно. След малко аз ще Ви разкрия загатката, но нека най-напред да изслушаме внимателно сцената.

Айхан влиза в редакцията очевидно в добро настроение и без да се оглежда, поздравява с “**Добър вечер**” – на немски “**Guten Abend**”.

**Ayhan**

Hallo, guten Abend.

**Водец**

Айхан обаче не получава **ОТГОВОР** – на немски **ANTWORT**.

**Ayhan**

Hm. Keine Antwort.

**Водец**

Той вика колегите си по име, след което се опитва да разбере има ли някой в редакцията.

**Ayhan**

Ist denn niemand da?

**Водец**

Е, поне един глас му отвърща: **Компу**.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Compu**

Doch, ich bin da.

**Водещ**

Компу обикновено е добре информиран, така че Айхан го пита къде са се дянали Филип и Паула.

**Ayhan**

Wo bleiben denn Paula und Philipp?

**Водещ**

Айхан е разтревожен, защото вече е късно. Компу обаче само повтаря съдържанието на задачата, която изпълняват Филип и Паула.

**Compu**

Philipp und Paula recherchieren – mysteriöse Kreise.

**Водещ**

Е, добре, след като Компу не желае да даде по-ясно обяснение, ще го сторя аз. Представете си едно житно поле, а след това си представете мистериозни, голи пролуки с кръгла форма наред това поле. Никой не знае как са възникнали тези пролуки, така че се надига вълна от предположения. Дали пък не са следи от кацане на НЛО?

**Compu**

Achtung, Achtung.  
Hier ist eine Reportage von Philipp und Paula.

**Водещ**

Благодаря, Компу! Исках да кажа още, че благодарение на мистериозните кръгове селцето се е превърнало в туристическа атракция. Много хора се отправят натам, само и само да видят кръговете. Филип и Паула също са там и правят записи точно в момента, когато пристига голям автобус с туристи.

**Paula**

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

**Philipp**

Willkommen ...

**Paula**

... bei Radio D.

**Philipp**

Radio D ...

**Paula**

... die Reportage

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### Водец

Опитайте се да си представите ситуацията и чуйте какво става в автобуса.

#### Szene 2: im Dorf auf Parkplatz

##### Reiseleiterin

So, wir sind da.  
Bitte alle aussteigen.

##### 1. Frau

Karl – komm, wir sind da. Aussteigen.

##### Karl

Ja, ja, ich komm ja schon.

##### 2. Frau

Ich möchte aussteigen. Schnell, ich will die Kreise sehen.

##### Karl

Wir auch – immer mit der Ruhe.

##### Reiseleiterin

Ruhe bitte. Alle wollen die Kreise sehen.

##### 2. Frau

Aber sofort!

##### Karl

Keine Angst, die haben keine Beine.

#### Водец

Автобусът, пълен с любопитни туристи най-после достига до целта си. За онези от тях, които още не са разбрали, екскурзоводката съобщава: "Пристигнахме." След което приканва всички да слязат.

##### Reiseleiterin

So, wir sind da.  
Bitte alle aussteigen.

#### Водец

А това е сякаш сигнал за трескаво блъскане. Една жена напиря напред, иска веднага да слезе, за да види по възможност **БЪРЗО** – на немски **SCHNELL** – мистериозните кръгове.

##### 2. Frau

Ich möchte aussteigen. Schnell, ich will die Kreise sehen.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Karl**

Immer mit der Ruhe.

**Karl**

Keine Angst, die haben keine Beine.

**2. Frau**

Ich möchte aussteigen. Schnell, ich will die Kreise sehen.

**Reiseleiterin**

Ruhe bitte. Alle wollen die Kreise sehen.

**2. Frau**

Aber sofort!

**Philipp**

Radio D ...

**Paula**

... die Reportage.

**Водещ**

За щастие хората са различни. Едни създават нервност, други – са спокойни. Някакъв човек се обръща към възбудената жена с думите: “По-спокойно.”

**Водещ**

Така де, защо да се бърза? Та нали кръговете нямат крака и не могат да избягат.

**Водещ**

За бъркотията, нека не забравяме, си има конкретна причина. И жената, и всички останали искат да видят мистериозните кръгове.

**Водещ**

Когато човек е свидетел на забележително събитие, винаги му се ще да има за пред приятелите си някакво доказателство, че е бил там. Това го знаят добре и хората от селцето. А те са хитреци и са измислили нещо специално: на паркинга, където пристигат автобусите, селяните са наредили щандове със сувенири. Именно там Филип и Паула включват касетофона си.

**Водещ**

Един селянин продава играчки НЛО. Чуйте невероятното обещание, с което той хвали стоката си, НЛО-тата – на немски **UFOS**.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### Szene 3: im Dorf auf dem Parkplatz

**Verkäufer**

Ufos, wunderbare Ufos.  
Wer will fliegen?  
Wer will die Kreise sehen?  
Bitte schön – ganz einfach.  
Kaufen Sie ein Ufo  
und fliegen Sie los.

Na, gnädige Frau,  
Sie wollen doch sicher die Kreise sehen?  
Kaufen Sie ein Ufo  
und fliegen Sie los.

**Karl**

So ein Unsinn! Ufos! Die gibt es nicht!

**Водещ**

Продавачът на сувенири хвали своите НЛО-та като някакви вълшебни предмети. Който ги **КУПИ** – на немски **KAUFEN** – ще може просто тъй, като на шега, да полети с тях.

**Verkäufer**

Kaufen Sie ein Ufo  
und fliegen Sie los.

**Водещ**

Понеже кръговете се виждат само от високо, продавачът примамва клиентите си с въпроса: “Кой иска да лети? Кой иска да види кръговете?”

**Verkäufer**

Wer will fliegen?  
Wer will die Kreise sehen?

**Водещ**

Е, **това** вече наистина не е за вярване – че как така ще полетиш с играчка НЛО? Но навярно има и друга причина за яда на мъжа от сцената, който гневно възкликва: “Ама че глупост! НЛО-та! Такова нещо не съществува!”

**Karl**

So ein Unsinn! Ufos! Die gibt es nicht!

**Водещ**

Този човек явно е раздразнен от предположението, че тъкмо летящите чинии, или НЛО, може би са оставили кръглите пролуки в полето. Ние с Вас, драги слушатели, нямаме нужда от повече предположения, защото вече е време да се появи нашият професор със своите непоклоними обяснения.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Paula**

Und nun kommt – unser Professor.

**Ayhan**

Radio D ...

**Paula**

... Gespräch über Sprache.

**Sprecher**

Alle sehen die Kreise.

**Sprecherin**

Alle wollen die Kreise sehen.

**Sprecher**

Alle sehen die Kreise.

**Sprecherin**

Alle wollen die Kreise sehen.

**Водец**

Здравейте, господин професоре! В днешния урок чухме хора, които изразяват някакво желание. Например – туристите, които искат да видят мистериозните кръгове.

**Професор**

Така е. Днес аз възнамерявам да се спра само на една от многото различни възможности да изразиш желание в немския език. Моля Ви, обърнете внимание на глаголите в следващите реплики. Те имат окончание **-en** и се намират на второ място в изречението.

**Водец**

Първата реплика съдържа само **един** глагол, глагола **ВИЖДАМ**- на немски **SEHEN**.

**Професор**

Правилно. Втората реплика обаче съдържа **два** глагола: **ИСКАМ** – на немски **WOLLEN**, и **ВИЖДАМ** – на немски **SEHEN**.

**Водец**

И тъкмо чрез глагола **ИСКАМ** – на немски **WOLLEN** – се изразява нечие желание или намерение да се предприеме определено действие.

**Професор**

И това е вярно. Глаголът **ИСКАМ** – на немски **WOLLEN**, е един от шестте **МОДАЛНИ ГЛАГОЛА** в немския език. Тези глаголи се отличават с два признака: обикновено изреченията с модални глаголи

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

съдържат и втори глагол в края на изречението. В случая това е глаголът **ВИЖДАМ** – на немски **SEHEN**.

#### Verkäufer

Na, gnädige Frau,  
Sie wollen doch sicher die Kreise sehen?

#### Водещ

Освен това при спрягането на модалния глагол се променя гласната. В основната форма и в множествено число глаголът е **WOLLEN**. Моля Ви, обърнете внимание на гласната “o”.

#### Sprecher

wollen  
Alle wollen die Kreise sehen.

#### Професор

Когато говори един човек, тоест в единствено число, формата на глагола е **WILL**. Моля, обърнете внимание на гласната “i”.

#### Sprecherin

will  
Ich will die Kreise sehen.

#### Водещ

Нека благодарим на професора за този поучителен разговор за езика!

#### Ayhan

Was will, was will, was will er denn?  
Was will er denn, der Mensch?  
Menschen wollen recherchieren,  
Menschen wollen informieren,  
Menschen wollen – fliegen.

#### Водещ

В следващия урок Филип и Паула продължават да търсят обяснение за възникването на мистериозните кръгове.

#### Paula

Bis zum nächsten Mal, liebe Hörerinnen und Hörer.

Чухте *Радио Д*. Радиокурс по немски език на Гьоте Институт и Радио Дойче Веле.

#### Ayhan

Und tschüs.

*Herrad Meese*

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle